

更新

RENEWAL

祂是誰？

古德恩 (Wayne Grudem / 著 張麟至牧師 / 譯)

在舊約時代的以色列人中，有三種主要的職分：先知、祭司和君王。這三種職分是不同的：先知對百姓傳講神的話，祭司代表百姓向神獻上祭物、禱告和讚美，而君王則是作為神的代表來治理百姓。這三種職分以不同的方式預表了基督自己的工作。基督以下列的方式履行了這三種職分：身為先知，祂將神啟示給我們，並且向我們傳講神的話語；身為祭司，祂代表我們向神獻上祭物，並且自己成為該獻的祭物；身為君王，祂治理教會，也治理全宇宙。所有神的兒女在此特殊的季節裏都當學習進一步的認識祂！

A. 基督是先知

舊約先知向百姓傳講神的話語。摩西是第一位主要的先知，他也寫下了聖經的前五卷的作品：摩西五經。在摩西以後，有其他的先知傳講並書

寫神的話。

當我們讀福音書時，雖然有些地方提到耶穌是先知，但我們看見祂基本上不被看成一位先知，或像摩西一樣的先知。那些稱呼耶穌為「先知」的人，通常對祂所知甚少，例如，百姓中流傳著有關耶穌不同的看法：「有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是耶利米，或是先知裏的一位。」（太16: 14；另參路9: 8）耶穌使拿因城寡婦的兒子從死裏復活時，百姓就驚奇地說：「有大先知在我們中間興起來了！」（路7: 16）耶穌在井旁告訴撒瑪利亞婦人她過去的一些事情時，她立刻反應說：「先生，我看出你是先知。」（約4: 19）但是她對於祂的認識卻甚少。在聖殿裏，那個生來瞎眼後來被主醫治的人，他的反應也類似：「〔祂〕是個先知。」（約9: 17；請注意，直到第37節，即祂與耶穌後續談話以後，他

才相信耶穌是彌賽亞並具有神性。）所以，「先知」基本上不是耶穌的稱號，也不是祂經常用來稱自己或別人稱祂的稱號。

但是，百姓仍有一個期望：那位像摩西一樣的先知將會來到（申18: 15, 18）。例如，耶穌使五餅二魚倍增以後，有人呼喊：「這真是那要到世間來的先知。」（約6: 14；另參約7: 40）彼得也確認基督就是摩西所預言的那位先知（見徒3: 22-24，引自申18: 15）。

雖然如此，在新約書信中，耶穌從未被稱為先知或那位先知，這是頗為重要的一點。這在希伯來書開頭時格外地重要，因為如果作者希望確認耶穌就是先知，在此有一個清楚的機會可以如此做。他開宗明義地說：「神既在古時藉著眾先知多次多方的曉諭列祖，就在這末世藉著他兒子曉諭我們。」（來1: 1-2）在希伯來書第

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李力彌、李定武、徐立、時梅、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

1-2章討論了子神的偉大之後，作者的結論是「同蒙天召的聖潔弟兄啊，你們應當思想我們所認為使者、為大祭司的耶穌。」（來3: 1）

為何新約書信避免稱耶穌為先知呢？顯然是因為祂比起任何一位舊約先知都偉大；雖然耶穌是摩西所預言的先知，但祂在以下兩方面比舊約先知更為偉大：

第一，祂就是舊約預言中所說的那一位。當耶穌在往以馬忤斯的路上和兩位門徒談話時，祂為他們講解整個舊約，顯示先知們怎樣地預言到祂：「於是從摩西和眾先知起，凡經上所指著自己的話都給他們講解明白了。」（路24: 27）祂對這兩位門徒說：「先知所說的一切話，你們的心信得太遲鈍了！」祂又說：「基督這樣受害，又進入他的榮耀，豈不是應當的嗎？」（路24: 25-26；另參彼前1: 11：舊約先知們「預先證明基督受苦難，後來得榮耀。」）因此，舊約先知們在他們所寫的著作裏前瞻地看見基督，而新約使徒們回顧地看見基督，並且為了教會的益處而詮釋祂的一生。

第二，耶穌不只是傳達從神而來之啓示的使者，而且祂自己就是從神而來之啓示的源頭。耶穌不像所有舊約的先知們那樣說話：「耶和華如此說……」而是以令人驚訝的「只是我告訴你們……」（太5: 22等處）之敘述，開始神聖有權威的教導。耶和華的話是臨到舊約先知們，但耶穌本身即為永生神之道（約1: 1）；祂以自己的權柄，完全地將父神啓示給我們（約14: 9；來1: 1-2）。

廣義而言，先知只是將神啓示給我們、並對我們傳達神話語的人，因此基督當然也是一位真實而完全的先知。事實上，祂就是所有舊約先知們在話語和行動中所預表的那一位。

B. 基督是祭司

在舊約裏，神指派祭司獻祭；他們也代表百姓向神獻上禱告與讚美。

雖然他們在舊約時代所用的方式有其限制，但他們就以如此的方式使百姓「分別為聖」，或使他們蒙悅納，得以進入神的同在中。在新約裏，耶穌成為我們的大祭司。這個主題在希伯來書中有充分的解說；我們在那裏看到耶穌以三種方式發揮祭司的功能。

1. 耶穌為罪獻上完美的祭物

耶穌為罪所獻的祭物，不是牛、羊的動物的血：「因為公牛和山羊的血斷不能除罪。」（來10: 4）耶穌乃是獻上自己成為完美的祭物：「但如今……把自己獻為祭，好除掉罪。」

（來9: 26）這是完成了的、最終的祭物，永遠不需要再重複——此一主題在希伯來書裏經常被強調（見來7: 27; 9: 12, 24-28; 10: 1-2, 10, 12, 14; 13: 12）。所以，耶穌完成了先知預言中的所有期盼，不只是在舊約祭物裏所預表的，並且也是在獻祭之祭司的生活和行動中所預表的：祂既是祭物，又是獻祭的祭司。耶穌是「升入高天尊榮的大祭司」（來4: 14）；並「為我們顯在神面前」（來9: 24），因為祂已經獻上了一個祭物，以致永遠不再需要更多的祭物。

2. 耶穌繼續帶領我們到神面前

舊約祭司不只要獻祭，而且還要經常地代表百姓進入神的同在中。但是耶穌所做的比這更多。祂身為我們完全的大祭司，仍繼續地帶領我們進入神的同在中，因此我們不再需要一個耶路撒冷的聖殿，或一群特殊的祭司團站在我們和神之間。而且，耶穌不是進入地上耶路撒冷聖殿的內殿（至聖所），而是升到天上相當於至聖所之處，就是神自己在天上的所在（來9: 24）。所以，我們也有盼望能跟隨祂到那裏：「我們有這指望如同靈魂的錨，又堅固又牢靠，且通入幔內。作先鋒的耶穌，既照著麥基洗德的等次成了永遠的大祭司，就為我們進入幔內。」（來6: 19-20）這經文表示，我們比生活在舊約聖殿時

代的人，擁有更大的特權。他們甚至不能進入聖殿的第一層，即聖所，因為只有祭司才能進去。然後要進入聖殿的更內部，即至聖所，那是只有大祭司才能進去的，而且一年只能進去一次（來9: 1-7）。當耶穌為我們的罪獻上了完美的祭，聖殿中遮蔽至聖所的簾幕或幔子從上到下裂為兩半（路23: 45），如此在地上以象徵的方式指明，進到天上之神面前的道路已經藉著耶穌的死而打開了，因此我們能夠持續地、毫無懼怕地、帶著「誠心」和「充足的信心」來到神的面前。

3. 耶穌繼續為我們禱告

另一個在舊約裏之祭司的功能，就是代表百姓禱告。希伯來書作者告訴我們，耶穌也實踐了這個功能：「凡靠著他進到神面前的人，他都能拯救到底；因為他是長遠活著，替他們祈求。」（來7: 25）當保羅說到基督耶穌「也替我們祈求」（羅8: 34）時，他也肯定了這點。

有些人認為大祭司代求（intercession）的這一個工作，只是指停留在父神的面前，不斷地提醒父神，耶穌自己已經為我們所有的罪付出了懲罰的代價。然而，這個觀點似乎並不切合羅馬書8: 34和希伯來書7: 25所使用之字的意思。在這兩處聖經中，「代求」一詞是譯自希臘字 *entygchanō*；這個字的意思不只是「代表某人站在另一個人面前」，而是清楚表明要在另一個人面前作出明確的要求或訴求。

因此我們可以下個結論，保羅和希伯來書的作者都認為，耶穌持續地活在神的同在中，為我們將明確的請求和訴求帶到神面前；這個角色惟獨神—人耶穌能擔任。雖然神能夠經由直接的觀察（太6: 8）來照顧我們所有的需要，然而，在神和人類的關係中，祂喜悅聽到人的禱告而採取行動，顯然這是因為透過禱告所顯出的信心可以榮耀祂。由按照祂自己形像所造之男人和女人所作的禱告，在祂

眼中特別討祂的喜悅。在基督身上，我們看到一位真實而完美的人，祂持續地禱告，並且藉著禱告，不斷地榮耀神。因此，人類的人性就被提升到十分崇高的地位：「只有一位神；在神和人中間只有一位中保，乃是降世為人的基督耶穌。」（提前2:5）

但是耶穌若僅僅憑著祂的人性，就不能成為祂在全世界所有百姓的大祭司，因為那樣祂就不能聽到遠處之人的禱告，不能聽到人在心裏的禱告，也不能同時聽到所有的請求（因為在任何一時刻，世上都有數百萬人同時在向祂禱告）。所以，為了成為能為我們代求的完美大祭司，祂必須是神，也是人；在祂的神性裏能夠知道所有的事，並將它們帶到父神面前；而由於祂也是人，並且繼續為人，所以就有權在神面前代表我們，並且能夠從一位充滿同情心之大祭司的觀點，來表達祂的訴求，因為祂親身體驗並了解我們的經歷。

所以，在全宇宙中，從以前直到永遠，惟有耶穌能夠成為如此屬天的大祭司，祂是真神，也是人，永遠被高舉在諸天之上。

C. 基督是君王

在舊約裏，君王擁有權力治理以色列國。在新約裏，雖然耶穌出生為猶太人的王（太2:2），然而祂拒絕所有百姓要使祂作地上君王的嘗試，就是可以擁有屬地的軍事和政治力量的那種君王（約6:15）。祂告訴彼拉多說：「我的國不屬這世界；我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不至於被交給猶太人；只是我的國不屬這世界。」（約18:36）雖然如此，耶穌確實擁有一個國度，祂在講道中曾宣告它的來臨（太4:17, 23；太12:28等）。耶穌實際上是新的神百姓的真實君王，因此之故，祂並沒有責備門徒們在祂光榮進入耶路撒冷時的呼喊：「奉主名來的王是應當稱頌的！」（路19:38；另參路19:39-40；亦見太21:5；約1:49；徒17:7）

耶穌復活以後，父神賜給祂治理教會和宇宙的更大權柄。神使祂復活，「叫祂在天上坐在自己的右邊，遠超過一切執政的、掌權的、有能的、主治的，和一切有名的，不但是今世的，連來世的也都超過了。又將萬有服在祂的腳下，使祂為教會作萬有之首。」（弗1:20-22；太28:18；林前15:25）當耶穌再回到地上、以能力和極大的榮耀掌權時，百姓將更完全確認祂管轄教會和宇宙的權柄（太26:64；帖後1:7-10；啓19:11-16）。在那個日子，祂要被稱為「萬王之王、萬主之主」（啓19:16），而且萬膝都要向祂跪拜（腓2:10）。

D. 基督徒的先知、祭司與君王之角色

令人驚歎的是，身為基督徒的我們，今天就已經在這些角色上開始效法基督了，雖然是一種附屬的方式。我們宣揚福音，並藉此將神拯救的道帶給人們，這就具有先知的角色。事實上，無論何時，只要我們實實在在地向信徒或非信徒傳講神時，就在履行先知的功能（我們在此是以非常廣義的意思來使用「先知的」一詞）。

我們也是祭司，因為彼得稱我們為「君尊的祭司團」（彼前2:9，和合本譯作「君尊的祭司」）。他邀請我們成為神所建造的靈宮，作「聖潔的祭司」，並且「藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭」（彼前2:5）。希伯來書的作者也把我們當作是能夠進入至聖所的祭司（來10:19, 22），而且說我們能夠「常常以頌讚為祭獻給神，這就是那承認主名之人嘴唇的果子」（來13:15）。他也告訴我們，我們的善行乃是討神喜悅的祭物：「只是不可忘記行善和捐輸的事，因為這樣的祭是神所喜悅的。」（來13:16）保羅也認為我們有祭司的角色，因為他寫道：「所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；這

就是你們應該獻上屬靈的敬拜（和合本譯作『你們如此事奉乃是理所當然的』）。」（羅12:1）

我們如今也部分地分享到基督君王的權柄，因為我們已經與祂一同復活，一同坐在天上（弗2:6），如此就在某個程度上分享到祂勝過邪惡屬靈權勢的權柄，而這邪惡的權勢原來可能是攻擊我們的（弗6:10-18；雅4:7；彼前5:9；約一4:4）。神甚至在今日也賜給我們權柄，在世上或在教會裏管轄或大或小不同的領域。但是當主回來的時候，那些在小事上忠心的人，將要被賦予管理更多事物的權柄（太25:14-30）。

當基督回來治理新天新地時，我們將再度成為真正的先知，因為那時我們的知識將是完全的；我們將要全知道，如同主知道我們一樣（林前13:12）。那時我們將單單傳講神和祂所造之世界的真理。我們要永遠為祭司，因為在我們注視祂的臉面、並住在祂的同在中之時，要永遠敬拜神，向祂獻上禱告（啓22:3-4）。我們要繼續將我們自己和我們所做的及所有的，當作祭物獻給最配得的君王。

不只如此，我們還會因順服神而與基督一起治理宇宙；我們將要與祂一同「作王，直到永永遠遠」（啓22:5）。耶穌說：「得勝的，我要賜他在我寶座上與我同坐，就如我得了勝在我父的寶座上與他同坐一般。」（啓3:21）事實上，保羅告訴哥林多教會的人說：「豈不知聖徒要審判世界嗎……豈不知我們要審判天使嗎？」（林前6:2-3）所以，在永世裏，我們將要永遠發揮附屬的先知、祭司和君王之角色，總是臣服主耶穌，因祂是至上的先知、祭司和君王。

（本文節錄自《系統神學》第29章，古德恩著，更新傳道會出版。本書有紙版和電子版兩種，歡迎上更新網站訂購。<http://www.crmnj.org/store.html>）

人生為何有苦難？

傅強 / 著

這個世界為什麼會有苦難？苦難的意義是什麼？更具體地說，苦難對活著的人意味著什麼？為什麼無辜的人也遭遇苦難？如果有上天，如果這個世界有一位愛我們的真神，祂一定會告訴我們苦難的意義。我自己出生在湖北，從小經歷疾病的折磨，後來到美國留學，完成自己專業的博士。2008年，我也在四川地震中作志願者。最近我完成了我的神學博士論文，我願意在此將聖經所啓示的苦難的意義和大家分享。

在聖經的啓示裏，苦難的來源可大致分爲六類（哥倫比亞國際大學神學院陸蘇河教授的總結）：(1)因神懲罰罪而來的痛苦，例如亞當、夏娃、該隱、埃及法老身上的經歷；(2)因神訓練而來的痛苦，例如摩西逃離埃及而流浪曠野；(3)因別人傷害而來的痛苦，例如亞伯被該隱殺死，約瑟被兄弟所賣以致流落埃及；(4)因失常的世界而來的痛苦，例如受咒詛之自然界中的天災；(5)因隱於天上的奧秘而來的痛苦，例如約伯的痛苦、保羅身上的刺；(6)因自願犧牲而來的痛苦，例如耶利米因傳道被逼迫、以西結自綁與變啞、基督（獨一無二）的受苦。

以下我將以聖經的啓示結合這次新型冠狀病毒的疫情，來討論我對苦難的看法和體會。

一、罪會帶來苦難（但苦難不一定出於罪）

我們中國人對聖經裏罪的概念不甚了解。聖經裏的罪指的是人的罪性，這個罪性的本質是自我中心，而自我中心帶來自私、貪婪、嫉妒、仇恨、競爭、驕傲和情慾等等。這次在武漢的疫情可以說是出於人的貪慾，具體來說就是吃的慾望。這與聖經裏罪的起源是完全一致的。創世記3: 6提到：「於是女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了。」人類最初的犯罪是出於肉體的情慾、眼目的情慾，和今生的驕傲（這在約翰一書2: 16再次提到）。我們認識了罪，就認識了人性；我們若解決了罪，就解決了人性最根本的問題。

二、罪會擴大苦難

為什麼疫情管理階層在初期的反應那麼遲鈍呢？是什麼環節出了問題？我們不清楚具體是哪個環節出了問題，但我們知道肯定出了問題，是人的問題！人在專顧自己，沒有盡到該盡的責任，沒有做對的事情。中國

有句老話，叫「捨身取義」。我們有這樣的報警者，但該好好處理的關鍵者沒有盡到該盡的責任。在聖經裏，「罪」的反面是「義」，「義」是神的標準，也是神的本質。神是公義和聖潔的，這是神兩個基本屬性，都是與罪絕然相對。我們需要的不僅是一個完善的報警系統，我們更需要有更多義人在這個社會裏。

三、苦難肯定人的價值

醫護人員在用生命拯救生命。他們很多人都是平凡的人，平凡的人做了英雄做的事。他們說，我們不需要成爲網紅，我們只希望疫情盡快過去。為什麼他們這麼做？為什麼他們這樣說？因為他們有神賜給的良心，有神賜的靈魂。聖經裏提到良心是神給的（羅馬書2: 15），每個人都有神的形像（創世記1: 27），每個人都有神的特質。除了醫護人員，還有許許多多的志願者，以及默默奉獻的基層工作者。人性雖然被罪玷污，但仍然存有神創造的美好。我們感謝這些醫務人員、志願者、基層工作者，他們在這時候活出真正人該有的樣式。雖然他們大多不認識神，但他們的行為活出神的樣式，他們的美好給我們帶來盼望，值得讚揚和效法。

四、苦難挑戰我們活著的意義

《長江日報》的一段視頻中提到，過去人追求的是財富、速度和激情，現在則是愛、盼望和陪伴。苦難讓我們的生命沉澱，讓我們思想生命中最根本的是什麼？我自己在四川地震中作志願者的時候，一位鎮委書記和我認真地說到，地震之後，他們常常思想活著的意義是什麼？聖經裏的約伯記，真實記載一位苦難者的心路歷程。他是一位敬畏神的人，但他在苦難中失去了親人，失去了財產，自己的身體也在受苦中。神讓約伯經歷苦難，是回應撒但的挑戰，因他說世上的人相信神是爲了得好處，故此沒有真正相信神的人；若苦難臨到，約伯一定放棄神。然而，約伯始終沒有放棄神，而是用信心證明了這個世界上有真正相信神的人，他相信神不是爲了得好處！

約伯出現在聖經裏的舊約，基本上他和以色列的祖先亞伯拉罕同時期。約伯不是以色列人，但他相信以色列人的神，相信創造天地萬物的主。約伯承認自己不過是塵土，他謙卑地活在神面前。對於現在活著的我們，

多麼需要知道這個世界有一位創造主，並且這個創造主是良善的。雖然這世上有苦難，但神的大能仍然在維持著這個世界，陽光、空氣和雨水仍然充滿著這個地球。雖然我們經歷了苦難，但神要引導我們預備得永生。

五、苦難引導我們認識真神

這個世界有很多苦難，也有很多不公平的事，並有很多黑暗的時候。你可以說，日本人南京大屠殺是世界上最黑暗的時候；你也可以說，德國人屠殺猶太人是世界上最黑暗的時候；或你可以說，美國九一一是最黑暗的時候。但大家需要知道，有一件最不公平的事，那就是耶穌被自己的百姓——猶太人釘死在十字架上。耶穌沒有做任何錯的事，羅馬統治者也查不出耶穌任何的罪；可以說，當時的人類把真正的神——耶穌釘在十字架上，就是神自己創造的人類把神的兒子釘死在十字架上。為什麼？只因爲耶穌宣稱自己是神，並且祂指出當時宗教領袖各樣的罪（馬太福音23章）。

耶穌被釘十字架的時候，仍然向天父禱告：「父啊，赦免他們，因爲他們所作的他們不曉得」（路加福音23:34）。耶穌在死前仍然在爲人類禱告，爲恨他的人們禱告。十字架的意義就是饒恕。在這個充滿罪的世界，我們最需要的是饒恕。夫妻之間需要饒恕，親友之間需要饒恕，同事之間也需要饒恕，我們這個國家更需要饒恕。

凡相信耶穌的人，罪都被饒恕。聖靈會進入我們的心裏，我們會一點一點被神改變，而有新造的心——我們會成爲新造的人。我們不僅僅是爲了永生來信耶穌，我們也不只是爲了進天堂來信耶穌，我們最重要是爲了被耶穌改變而來信祂。

親愛的朋友們，你願意來相信這位真神嗎？

（作者傅強，湖北人，獲斯坦福大學博士。2008年參與帶領四川汶川大地震災後7個青少年夏令營，策劃編輯出版《生命、愛、希望》）

讓我們
來到十架下
記念主的受難
聆聽主最後的七句話
那是
主心靈的脈動
啟示中的啟示
聖經中的聖經
神子口中的話中之話
如同春天的雷聲隆隆，電光閃閃
轟動了全宇宙！



十架七言釋經講道
《春雷》
THE SPRING THUNDER
張麟至

復活節期間

歡迎贈送此書給親朋好友

數量不多，送完為止（歡迎自由奉獻）

原價 美金10元 / 電子版：美金2.99元

◆贈書截止日期至2020年4月底止 郵費另計



OVERCOMER

跨越生命 作得勝者

更新差派宣教士 為教會訓練門徒

- ◆ 門徒訓練與靈命造就
- ◆ 清楚何為重生得救、聖靈內住、作神的兒女
- ◆ 教會實踐大使命，門徒活出在地如在天、得勝的生命！

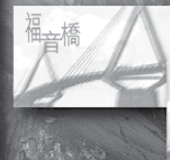
講員：周德威傳道

教材：《跨越生命》、《豐盛生命》、《福音橋》

課程：共13課，每堂課1小時45分鐘

（每週1次，為期3個月；或3個長週末完成全部課程）

時間：教會預約



詳情請洽詢更新傳道會/電話：732-828-4545/電郵：info@crmnj.org 或周德威傳道/電話：919-449-5097/電郵：TYL707@hotmail.com

疫情隔離的生活使人感到孤獨和低落 歡迎藉此不出門機會多讀更新eBooks系列



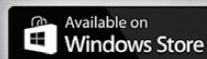
你可直接透過更新網站購買 ▶



或上Smile.Amazon.com購買 ▶



請藉不同閱讀平台（如Apple/Android/Window/Kindle reader等）閱讀



今年美國東部的冬天特別短，還沒下過雪，天氣已慢慢轉暖，枯樹也紛紛吐出新苞，不知不覺中，春天已經悄然回到人間。春天的到來提醒我們，每年慶祝主耶穌復活的日子也快到了。而今年的復活節更具重大意義，它不但提醒我們耶穌的復活，更是在人們經過這段因新冠病毒，需要就地避難居家不出的黑暗日子後，為我們帶來了生命氣息和新的開始。讓我們不但慶祝它，更要珍惜它。願一切的權柄、榮耀與讚美都歸給這位如今坐在神寶座右邊的羔羊耶穌！

【編輯部】

◆ 由於新冠疫情的發展，編輯部同工都改為在家上班，但大家依然懷念在辦公室環境純樸、同心禱告和午餐時候互相扶持的日子。這些懷念也提醒我們，不論在何處服事都要學著過簡樸自律的生活，每天定下親近主的時間，求聖靈提醒，凡事溫柔忍耐，幫助我們在家上班也能更新。感謝神！編輯團隊仍按部就班地進行工作，不讓疫情鎖住我們的心志和筆鍵。

◆ 福音快遞包的製作，已經完成的有：《耶穌是神嗎？》

《無比的愛》，正在趕製中的有：《心靈的平安》、《聖經的可靠性》、《基督教與科學衝突嗎？》。一旦完成即將付梓，另加上現有的簡繁體《福音橋》，共6小冊，希望能成為此非常時期傳福音的工具。

◆ 因疫情被迫留在家中無法出門，正成為閱讀更新好書的大好機會，特此鼓勵大家嘗試透過不同平台（如Apple/Android/Window/Kindle reader等）來閱讀更新電子書，特別是慣用Kindle的讀者，只要在smile.amazon.com網站上打入「更新傳道會」，所有我們已放上該網站的書都會出現。歡迎大家嘗試使用。

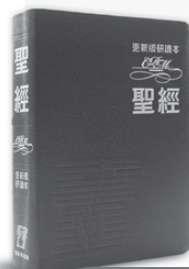


◆ 簡體版的「尋道本聖經」仍在製作中，目前已完成新約部分，舊約部分正校對到歷史書。請為此書的製作、校對與出版禱告。

◆ 《約翰福音陪讀》的電子書已完成，歡迎大家在Amazon購買，並為親友代購和陪讀。亦可下載Amazon Kindle reader後在其他平台上閱讀。更多「漁夫查經系列」亦已上架，可用來幫助自己查經和網上小組查經。

特別報導 請大家告訴大家

更新傳道會將要推出多年來的堅持和努力——NIV Study Bible中文版電子書！NIV Study Bible英文版是全球最暢銷的研讀本聖經，發行超過九百萬本，更新傳道會在25年前獨家擁有中文版權，歷經十年始譯成，於1996年面世，定名為「新國際版研讀本聖經」，2002年起再經過6年時間根據英文版的20週年紀念版全面修訂，增加了許多新資料，並於2008年10月出版至今，並更名為「更新版研讀本聖經」。目前因讀者群閱讀習慣的改變，更新決定發行電子版，並已委託一家電腦公司開始製作NIV Study Bible中文版電子書，不久將在Apple、Google Play Books及Kobo上架。目前我們的校對組和測試組都在緊鑼密鼓，蓄勢待發。希望2020年復活節前後，第一本馬太福音電子書，即可與大家見面！到時候我們歡迎讀者免費下載試讀。我們計劃新舊約全書能在一年後完成面世。



在Apple、Google Play Books及Kobo上架。目前我們的校對組和測試組都在緊鑼密鼓，蓄勢待發。希望2020年復活節前後，第一本馬太福音電子書，即可與大家見面！到時候我們歡迎讀者免費下載試讀。我們計劃新舊約全書能在一年後完成面世。

◆ 目前參與此電子書測試的義工團隊，分校對和測試兩組，校對組有7人，測試組有15人。但我們需要更多有愛神之心、渴慕神話語的人，並有服事神熱忱的弟兄姊妹們參與，一起共襄盛舉，參與此項服事。這項電子書出版計劃所需費用大約在美金6萬左右，我們需要您在金錢上的支持，若奉獻請註明為NIV Study Bible中文版電子書專用。

◆ 此外，校對組同工為了配合出版此eBible的計劃，最近忙於為校對組作準備工作，編寫「校對須知」並請校對同工練習校對及填校對記錄。測試組也在同步練習中，這些義工平日都有全時間工作，參與此項服事也頗有

壓力，請為他們禱告！

【傳道部——更新學院】

◆ 更新最近嘗試發展影視教學，剛完成製作黃子嘉牧師的「哥林多前後書解經」，課程日期為二星期，費用：\$95，與教室上課學費相同。此影視課程不受何時上課的影響，當有人註冊時，在課程開始前，更新會將上課講義郵寄給報名者，及提供上網的Link，報名者可以在所制定課程日期

的二星期內，根據上課講義看完全部錄影。我們也歡迎過去選過此課的學員，重上此課，舊學員有特價優待。此外，我們也開始製作黃牧師的另一門課「啟示錄解經」，盼在四月底可以完成。

◆ 由於新冠狀病毒的影響，更新學院原訂3月27-29日的春季班，呂紹昌牧師的「被擄後先知文學及撒迦利亞書」，已決定取消。呂牧師明年仍來開課，請密切關注明年課程的情形。對今年報名的幾位早鳥，我們十分感謝和讚賞，期望明年見。

◆ 希臘文初階第三段課程已經在3月21日結束，在陳俊南老師的諄諄教導與每週四晚的課外複習之下，堅持到底的

同學，不論是來課堂的，或是在線上遠距學習的，都享受到用原文來讀聖經的樂趣。尤其最後一堂課，陳老師教導學員用希臘文來讀約翰福音，大家都覺得頗有成就感。下一期課程，陳老師要開希伯來文班，請大家密切留意。

【代禱事項】

◆ 聖經告訴我們「就是在患難中也是歡歡喜喜的。」求神讓我們在病毒肆虐的環境中，有喜樂、積極、穩健的態度。也讓我們齊心為受苦、受害、受驚的人禱告，求神減少這災難的日子。

◆ 也請繼續為北美更新每個月的收支能平衡禱告。

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十六卷第三期 二〇二〇年四月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

新冠病毒為全世界帶來了恐慌、破壞和死亡，讓全世界的人都彷彿被禁錮在黑暗中、死蔭裏，不知何時才能重見天日。但復活節的來臨為我們帶來最高的盼望，因主已經戰勝死亡的權勢，祂要將我們從懼怕中釋放出來！

當主復活以後，多次到門徒中對他們說：「願你們平安！」這句話豈不也是我們此刻最想要聽到的嗎？那主說的平安是指什麼呢？

在舊約裏，平安的意思是指生活在一個公義和幸福的美好環境中，包括身體健康、豐衣足食、富裕興旺、國家太平、脫離仇敵、得著拯救。這個詞也含有和諧之意，包括人際關係的和諧，以及人與神之間的和諧；並且還含有永世的概念，亦即能進入天國。

而在新約裏，主應許賜下的平安（約14:27）更是指救恩帶來的平安心境、不受環境影響的心靈安息，以及人

與神之間的和好；並且以弗所書2:14還指出，耶穌基督自己就是我們的平安、和睦。新約為我們所描繪的平安，不是不會遭遇疾病、苦難和死亡，而是說靠主能勝過它們，使耶穌復活的生命在我們這必死的身上顯明出來。

但有時候我們的信心和感覺不能協調，以至於失去平安，那該怎麼辦呢？最近聽到一位牧師提到一個好辦法。他說腦神經科學家有一個新發現：若加強大腦中的「前扣帶」，就可以避免大腦中負責恐懼的「杏仁核體」去綁架大腦的總管——亦即負責邏輯和理性思考的「額前葉皮質」。加強「前扣帶」以後，懼怕的感覺就不會壓過理智的思想。那要如何加強「前扣帶」呢？科學家發現，禱告、默想和唱聖詩都可以強化它。因此在這個疫情中，我們要多多唱詩歌，常常禱告和默想神的話，把它們當成天天要吃的屬靈維生素，好使我們的信心能夠順利地勝過恐懼和焦慮。

有一首詩歌叫做〈真平安〉，不但唱出了神的平安，更唱出了神的愛。它的歌詞說到，真平安和真實愛都是主

所賜的，卻是這世界所不能給、也不能真明白的。另一首詩歌〈在基督裏有平安〉則說到，當失去盼望的時候，基督給我們盼望；當我們走不下去的時候，基督給我們力量；雖然在地上找不到平安，但在基督裏有平安。

神不但將祂的平安、愛和力量賜給我們，祂也要我們把它們活出來，並帶給周圍的人。因為疫情的關係，大家都承受著很多隱形的壓力，因此我們在人際關係上要靠著主保持一顆平靜的心，盡量與人保持和睦，包括最親近的家人。我們也要關懷那些平日不常見面的人，尤其是獨居的人，此時他們特別需要有人陪伴同行這段艱難的路。此外，我們也需顧念在生活上有困難的人，即使是不認識的人，我們也可藉著信徒集體的力量去援助他們。

最後讓我們用復活主的話來作防疫心罩：「在世上你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（約16:33）祝禱大家的身心靈都蒙保守，信靠愛我們的主，在一切的事上得勝有餘！（龐慧修）